

## 普通话版

雅丽氏何妙龄那打素医院  
已经植根香港一又四分之一世纪  
医院于 1997 年迁入大埔  
秉持着那打素传承的全人关顾服务理念  
为区内居民提供整全的医护

### **(设计图像): 开创先河 文化瑰宝**

在十八世纪，香港是一个华洋集处的地方  
西方医疗收费昂贵  
贫苦的低下阶层，只能看传统的中医  
为了令这些经济能力比较薄弱的人  
也得到西方医疗照顾  
在一八八七年何启爵士为了纪念亡妻  
**(字幕): 何启爵士 • 雅丽氏女士**  
捐款兴建了雅丽氏利济医院  
是本港首间为贫苦华人提供西医治疗的医院  
**(字幕): 孙中山先生**  
并为香港西医书院  
即是今日香港大学医学院的前身的医科生

提供临床教导和实习场地  
因为需求，在一八九三年兴建那打素医院  
同年首创本地护士训练  
**(字幕): 史提芬夫人**  
成立香港首间护士学校  
一九零四年再创立雅丽氏纪念产科医院  
是香港第一间产科医院  
首创助产士训练  
及率先聘用女医生

**(字幕): 西比医生 • 史钊活夫人**  
而在一九零六年，又创办何妙龄医院

在一九五四年，经立法定案  
三间医院合并为雅丽氏何妙龄那打素医院  
并以雅丽氏何妙龄那打素医院执行委员会为法定团体

当时外国来的宣教士、医护人员，也是本着基督信仰  
以矜悯为怀的精神

**(字幕): 巴治安医生**

**雅丽氏何妙龄那打素医院院长(1963 - 1973 及 1978 - 1986)**

**基督教联合医院院长(1973 - 1989)**

为市民提供身、心、灵的全人医护服务

医院在一九九一年加入医院管理局

由补助医院转为公营医院

为配合本港人口发展和医疗服务的需要

医院在一九九三年，协助开办东区尤德夫人那打素医院

同时积极筹办大埔新院

并于一九九七年一月，在大埔投入服务

本院的院徽是由「十架」、「爱心」和「活水」三部分构成

寓意医院本着十架精神，基督之爱

为有需要的人

提供身、心、社、灵的整全关怀与医护

致力实践「全人治疗」的理想

**(设计图像): 建构卓越 病人为先**

医院充分利用自然环境、天然光线

柔和色调及艺术作品

缔造一个温暖愉悦的治疗环境

促进病人康复痊愈

**(字幕)**

**郑信恩医生**

**雅丽氏何妙龄那打素医院行政总监**

我们由开院至现在

一直坚守那打素「矜悯为怀」的服务精神

配合医院管理局和新界东医院联网的服务发展  
为区内市民提供以人为本的优质服务

作为联网内其中一间急症医院

提供全面的医疗护理

涵盖住院、日间医院服务、日间手术、临床服务

专科门诊及社区外展服务

医院的临床专科服务广泛

设有内科

**(字幕)**

**郑玉麟医生**

**雅丽氏何妙龄那打素医院内科及深切治疗部部门主管**

内科部经历了沙士

面对人口老化的压力

因应这些疾病模式的转变和临床的需要

我们已经发展成为多类型的专科病房

例如有深切治疗病房、肾科病房

中风病房和长者护理病房等

我们有一个信念，就是用全人医护的模式

用跨部门、跨专科、全方位的角度帮助病人

在医院和出院后的护理和支援

另外，我们亦成立多个病人支持小组

例如糖尿科、肾科和呼吸科

为病人提供不同程度的支援和妥善的护理

你问我辛苦吗？

你问我大家有不同意见的时候吗？

又怎会没有

但是，我们一定上下一心

为病人提供最好、最适切的治疗

**(字幕) 儿科病人**

你好! 你好!

你有身体不舒服吗? 没有

好, 我现在帮你打针 好

我长期患病

由小三至现在, 数算起来都有十年

每星期都要回来打针

我觉得这里的姑娘和医生都对我特别好

**(字幕)**

**唐志德医生**

**雅丽氏何妙龄那打素医院儿童及青少年科部门主管**

在新界东

市民对于儿童及青少年科的住院服务有很大需求

所以医护人员的工作量也非常沉重

我对于那些愿意继续在本院作出贡献

默默耕耘的同事是非常欣赏的

很感激他们付出的贡献、爱心

愿我们能继续携手前进

作出更大的贡献

此外, 医院也设有外科、矫形及创伤(骨)外科、麻醉科、急症科、耳鼻喉科、眼科

儿童及青少年精神科、放射诊断部及病理部

我们也提供一系列的专职医疗服务

全面配合各项临床治疗

**(设计图像): 切合需要 创优求进**

本院鼓励病人行健自强

教导病患者认识所患的疾病

及学习有效地控制病情

减低并发症出现的风险

与病人共同护理疾病

2011 年初成立夜间家居血液透析培训中心

让病人可以在家中自行完成透析程序

提升病人的自理能力

**(字幕): 肾科病人**

初时我在这里学习「洗血」

后来自己就可以在家里隔天清洗

洗得不错

不需要经常回医院

可以省掉麻烦

现在可以上班，重投社会工作

生活与正常人无异

本院多个范畴工作

重点支援联网服务需要

因应儿童精神科服务需求日增

本院于 2011 年成立「怡晴轩」

儿童及青少年全人健康服务中心

由本院的跨部门团队以医社协作模式

为整个联网提供一站式儿童精神健康服务

本院耳鼻喉科一向与香港中文大学合作无间

为联网的病人提供功能性鼻骨整型手术

和耳朵及面颊重整手术

协助他们重建功能、改善呼吸

及重拾自信

部门更于 2011 年正式确立

为香港中文大学附属耳鼻喉科学术单位

本院的日间手术中心

为整个联网的病人提供日间手术服务

包括手术前的检查及护理

让合适的病人即日完成手术后可以在家休养

**(字幕): 痛症病人**

为何加入「丰盛人生」?

因为从八十年代到二千年, 我的脊骨一直很痛

那时我的情绪很低落

当时朱医生建议我加入「丰盛人生」

从「丰盛人生」学习如何做调节、思想、训练

慢慢恢复我的信心

设于本院的新界东医院联网痛症治疗中心

提供综合性治疗服务

促进痛症患者的身体、心理、社交及灵性健康

从而提高自我管理痛症能力

本院的母会「雅丽氏何妙龄那打素慈善基金会」

不断开拓多元化的专项服务以支援本院的工作

**(字幕)**

**苏以葆主教 JP**

**雅丽氏何妙龄那打素慈善基金会董事局主席**

**雅丽氏何妙龄那打素医院医院管治委员会主席**

医疗是以人为本的服务

有赖一支优秀的专业团队

以关怀爱心投入工作

并深入社区了解病人的需要

以及提供所需的支援

带给他们健康、平安和祝福

基金会属下的「那打素外展复康事工」于 2000 年成立

为居住偏远及行动不便的病人进行家访

并提供复康治疗

为进一步推广「全人健康, 全人医护」的信念

2002 年成立「那打素全人健康持续进修学院」

借课程、工作坊及讲座

提升本院医护人员

及香港中文大学那打素护理学院的护士学生

全人健康及关怀理念

此外，「全人治疗」其中不可缺的 24 小时院牧服务

因应受顾者需要提供心灵关顾及支持

**(字幕): 肾科病人**

当我情绪低落和不开心的时候

医院的院牧一一为我祈祷

令我的心平静和安稳

本院的义工团队亦致力实践「全人关顾」理念

透过探访及电话跟进

去关心及支持住院及已出院的病人

2012 年，新界东医院联网义工服务、复康店

及健康资源中心服务团队

更荣获医院管理局颁发杰出团队奖

表扬义工卓著的贡献

**(设计图像): 凝聚力量 全情投入**

要全面发扬「矜悯为怀」的精神

除了照顾病人，我们亦关心同事需要

建立和谐及积极的工作环境

提供足够培训及发展空间

加强工作的使命感

透过同事组成护励社医护义工

及「阳光行动」关怀队伍

与本院员工福利组安排的各类活动

鼓励同事互相支持

乐于在那打素的大家庭工作

事实上，本院的团队于多个范畴的工作表现出众

屡获殊荣

先后于 2001 年及 2004 年  
矫型及创伤(骨)外科以「渥太华健康伙伴计划」

和本院首创的「医讯支持服务」

获医管局颁发杰出团队奖

2008 年本院急症部、内科部、社区外展服务队

与大埔医院内科及老人科同事组成的

“医讯协作社区支援服务队”

为长者能够接受及时的护理

再度获医管局颁发杰出团队奖

此外，本院耳鼻喉科医生与香港中文大学

及本港企业协力研发「听优」的程式

透过晶片将程式置入电话及电视

有助听障人士解决日常生活的困扰

该程式更荣获《华尔街日报》的「亚洲创新奖」铜奖

### **(设计图像): 缔结伙伴 迈步向前**

本院多年来致力提倡「无墙医院」的理念

义工团队、病人互助组织及地区团体

成为我们紧紧的伙伴

自 2002 年透过我们策动「大埔健康安全城市计划」

与政府部门、社福机构、学校等

举办多项安全健康推广活动

提高区内市民的关注

大埔区分别于 2005 年及 2010 年

获世界卫生组织安全社区推广协进中心

确认为国际「安全社区」

充分展现医社协作取得丰硕的成果



**(字幕)**

**郑信恩医生**

**雅丽氏何妙龄那打素医院行政总监**

承传那打素矜悯为怀的理念和全人治疗的服务精神

我们将会继续以病人为中心

全面照顾他们的身、心、社、灵

并且加强市民对伤员预防和疾病管理的认识

使他们获得适切的治疗

并且在社区继续活出他们丰盛的生命

凭着团队悉心尽意的服务态度

加上社区人士的合作及支持

本院在大埔区播下的种子将茁壮成荫，关爱连绵

我希望我们的同事可以继续在那打素医院

爱在此、乐在此、耕耘在此、祝福在此